



SCHONBEZUG-SET

Montageanleitung:

Vordersitzlehne:

Die seitliche Aussparung im Schonbezug muss immer dort angebracht werden, wo im Originalbezug die Airbagkennung angebracht ist. Der Nahtverlauf des Schonbezuges sollte immer genau mit der Naht des Originalsitzbezuges verlaufen. Bei zweitürigen Fahrzeugen müssen Sie für den Kipphebel eine Durchführung schaffen, indem Sie eine Öffnung an dieser Stelle in den Bezug schneiden.

Kopfstütze:

Kopfstütze abnehmen und den Bezug überziehen.

Sitzbezug vorne:

Ausrichten und unter dem Sitz mit den Spanngummis und den mitgelieferten Haken befestigen.

Rücksitzlehne:

Gegebenenfalls Rücksitzlehne ausbauen und den Bezug in der Höhe und Breite ausrichten und mit den Spanngummis und den mitgelieferten Haken befestigen.

Rücksitzbank:

Gegebenenfalls Rücksitzbank ausbauen und den Bezug in der Breite ausrichten und mit den Spanngummis und den mitgelieferten Haken befestigen. Bei klappbarer Sitzbank ist ein Ausbau nicht nötig.

Wichtig:

Nach einiger Zeit sollte die Schonbezuggarnitur nachgespannt werden unter Berücksichtigung der Montagehinweise.

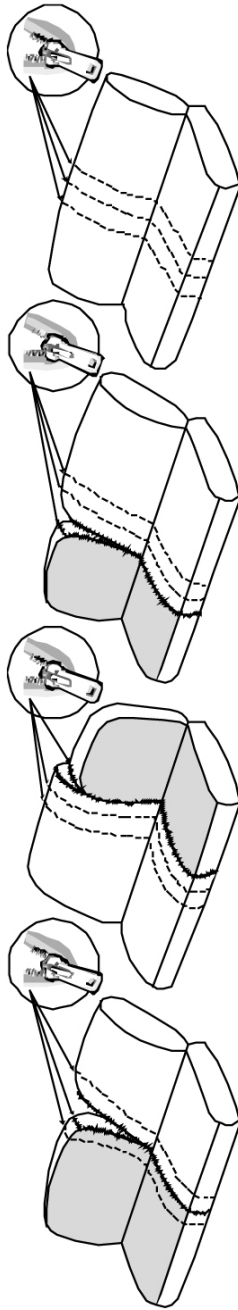
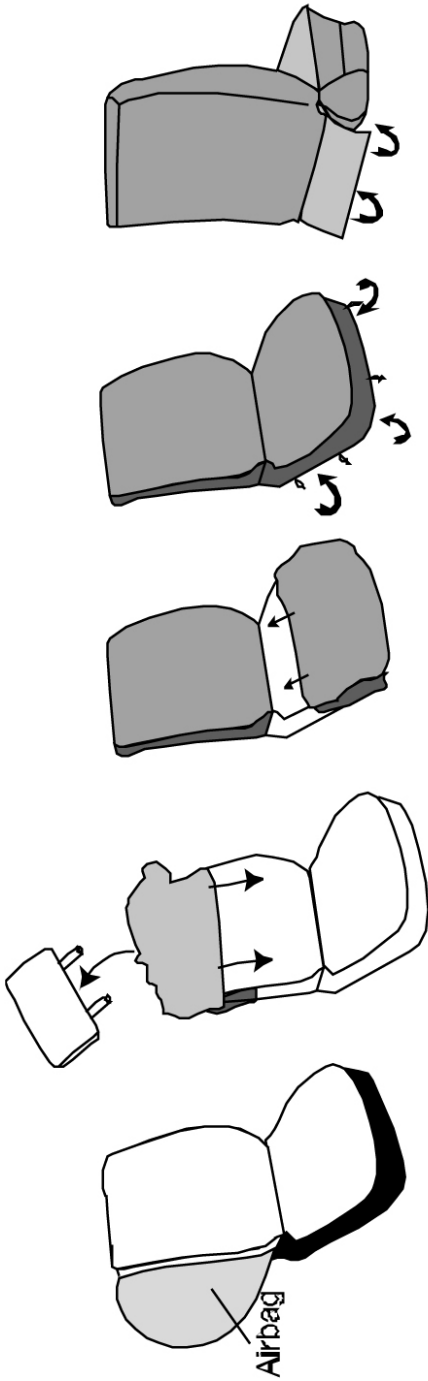
Sicherheitshinweise für Schonbezug für KFZ mit Seitenairbag:

Der Schonbezug ist auf dem Innenwandteil der Lehne gekennzeichnet und darf nicht mit der Sitzfläche oder einem anderen Teil des Schonbezuges verwechselt werden.

Die Aussparung im Lehnenteil darf nur an der Seite positioniert werden, wo im Original die Seitenairbags angebracht sind. Es muss immer gewährleistet sein, dass der Kantenverlauf des Schonbezuges mit dem Kantenverlauf des Original Sitzbezuges übereinstimmt. Nach einer Reinigung des Schonbezuges sind bei dem erneuten Anlegen des Schonbezuges diese Sicherheitshinweise zwingend zu beachten.

Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet oder befolgt werden ist jegliche Haftung ausgeschlossen.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal





CAR SEAT COVER SET

Assembly instructions:

Armrest of front seat:

The recess on the side of the car seat cover always needs to be attached where the airbag marking is attached on the original car seat.

The seam on the car seat cover should always correspond exactly to the seam on the original car seat. In the case of cars which do not have rear doors, you will need to create an opening for the seat tilt lever by cutting the car seat cover at this point.

Headrest:

Remove the headrests and fit the car seat cover.

Car seat cover for front seat:

Align and attach below the seat with the rubber bands and the supplied hooks.

Armrest of back seat:

If necessary, remove the armrest of the back seat and align the height and width of the car seat cover and attach using the rubber bands and the supplied hooks.

Back seat:

If necessary, remove the armrest of the back seat and place the car seat cover across the whole back seat and then attach using the rubber bands and the supplied hooks. You do not need to dismantle the back seat if it can be tilted forward.

Important:

After some time, the car seat covers should be stretched back into position in compliance with the assembly instructions.

Safety information for car seat covers in cars with a side airbag:

The car seat cover is marked on the inside of the armrest and may not be confused with the lower seat cover or another part of the car seat cover set.

The recess in the armrest part may only be positioned on the side where the side airbags are positioned on the original seat. Steps must be taken to always ensure that the edge of the car seat cover corresponds to the edge of the original car seat. After the car seat cover set has been cleaned it should be refitted to the original car seats in compliance with these safety instructions.

Liability is excluded if these safety instructions are not observed or followed exactly.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



JEU DE HOUSSES DE PROTECTION

Instructions de montage:

Dossier de siège avant:

Le trou latéral dans la housse de protection doit toujours être placé à l'endroit où se trouve le symbole de l'Airbag dans les housses d'origine.

Les coutures de la housse de protection doivent toujours correspondre exactement à celles de la housse d'origine. Pour les véhicules 3 portes, découper un passage pour le levier de bascule dans la housse.

Appui-tête:

Retirer les appui-tête et enfiler la housse.

Assise de siège avant:

Positionner la housse et la fixer sous le siège avec les tendeurs et les crochets fournis.

Dossier de banquette arrière:

Le cas échéant, démonter le dossier de la banquette arrière et positionner la housse en hauteur et en largeur, puis la fixer avec les tendeurs et les crochets fournis.

Assise de banquette arrière:

Le cas échéant, démonter l'assise de la banquette arrière et positionner la housse en largeur, puis la fixer avec les tendeurs et les crochets fournis. Si la banquette est rabattable, il est inutile de la démonter.

Important:

Après quelques temps, les garnitures de housse doivent être retendues conformément aux instructions de montage.

Consignes de sécurité relatives aux housses de protection pour véhicules à airbags latéraux:

La housse de protection est indiquée sur la face intérieure du dossier, elle ne doit pas être inversée avec l'assise ou toute autre partie du jeu de housses.

Le trou dans le dossier ne peut être positionné que sur le côté, à l'endroit où se trouve l'airbag latéral dans la housse d'origine. Toujours s'assurer que les rebords de la housse de protection correspondent aux rebords de la housse d'origine. Si la housse a été retirée pour la nettoyer, toujours respecter ces consignes de sécurité pour son repositionnement.

Nous déclinons toutes responsabilités en cas de dommages provoqués par le non respect, total ou partiel, des ces consignes de sécurité.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



stoelhoezenset

Montagehandleiding

Voorstoelleuning: De uitsparing aan de zijkant van de hoes moet worden aangebracht waar zich op de originele bekleding het airbagkenteken bevindt. De naden van de hoes dienen precies met de naden van de originele bekleding gelijk te lopen. Bij een tweedeurs moet u een doorvoer maken voor de klaphendel, door op de betreffende plaats een gat in de hoes te snijden.

Hoofdsteen: Verwijder de hoofdsteen en overtrek hem met de hoes.

Voorstoelzitting: In de correcte positie brengen en met de spanrubbers en bijgeleverde haken onder de stoel bevestigen.

Achterbankleuning: Indien nodig de achterbankleuning demonteren, de hoes in de hoogte en de breedte in de correcte positie brengen en met de spanrubbers en bijgeleverde haken bevestigen.

Belangrijk: Na een tijdje dienen de hoezen overeenkomstig de montage-instructies opnieuw te worden aangespannen.

Veiligheidsinstructies voor stoelhoezen voor auto's met een zijairbag

De stoelhoes is aan de binnenwandzijde van de leuning gemarkeerd en mag niet met de zittinghoes of een ander hoesdeel worden verwisseld. De uitsparing in de leuninghoes mag alleen worden aangebracht waar zich in de originele bekleding de zijairbag bevindt.

Men dient er altijd voor te zorgen dat de randen van de hoes precies met de randen van de originele stoelbekleding gelijklopen. Als de stoelhoezen na een reiniging opnieuw worden aangebracht, dienen deze veiligheidsinstructies onvoorwaardelijk te worden nageleefd.

Als deze veiligheidsinstructies niet nauwkeurig in acht genomen of gevolgd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



JUEGO DE FUNDAS PROTECTORAS

Instrucciones de montaje:

Respaldo del asiento delantero:

La abertura lateral en la funda protectora siempre tiene que estar dispuesta allí donde la marca del airbag está ubicada en la funda original.

El curso de la costura de la funda protectora debería discurrir siempre exactamente con la costura de la funda original. En el caso de vehículos de dos puertas, se tiene que crear un paso en la funda para la palanca de inclinación recortando una abertura en esta parte de la funda.

Apoyacabezas:

Quite el apoyacabezas y ponga la funda.

Funda de asiento adelante:

Ajuste y fije debajo del asiento con las gomas tensoras y los ganchos adjuntos.

Respaldo del asiento trasero:

Si es necesario, desmonte el respaldo del asiento trasero y ajuste la funda en cuanto a la altura y al ancho y fije con las gomas tensoras y los ganchos adjuntos.

Banco de asiento trasero:

Si es necesario, desmonte el respaldo del banco trasero y ajuste la funda en cuanto a la altura y al ancho y fije con las gomas tensoras y los ganchos adjuntos. Si el banco del asiento es plegable, no necesita ser desmontado.

Importante:

Al cabo de cierto tiempo se deberá retensar el juego de funda protectora teniendo en cuenta las instrucciones de montaje.

Indicaciones de seguridad para la funda protectora para vehículos con airbag lateral:

La funda protectora está marcada en el lado interior del respaldo y no deberá ser confundida con la superficie de asiento u otra parte de la funda protectora.

La abertura en la parte del respaldo puede ser posicionada sólo por el lado donde los airbags laterales están dispuestos en el original. Siempre deberá estar garantizado que el curso del canto de la funda protectora coincida con el curso del canto de la funda protectora original. Después de una limpieza de la funda protectora, se deberán observar absolutamente estas indicaciones de seguridad al colocar de nuevo la funda protectora.

Si no se observan y siguen exactamente estas indicaciones de seguridad, se excluye cualquier responsabilidad.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



SET COPRISEDILE

Istruzioni per il montaggio:

Schienale sedile anteriore:

La cavità laterale del copri sedile deve essere sempre applicata lì dove, nella rivestitura originale, è applicato il segno di riconoscimento dell'airbag.

La cucitura del copri sedile deve sempre scorrere su quella del copri sedile originale. Per gli autoveicoli a due porte, si deve creare un condotto per la leva di sollevamento, creando un'apertura nella rivestitura proprio in quel punto.

Poggiatesta:

Togliere i poggiatesta e rivestirli.

Copri sedile anteriore:

Regolare e fissare sotto il sedile per mezzo degli elastici compresi nella fornitura.

Schienale sedile anteriore:

All'occorrenza smontare lo schienale sedile anteriore e regolare la rivestitura in altezza e larghezza e fissare con i ganci e gli elastici compresi nella fornitura.

Sedile posteriore:

All'occorrenza smontare il sedile posteriore e regolare la rivestitura in larghezza e fissare con i ganci e gli elastici compresi nella fornitura. Smontare il sedile non si rende necessario nel caso di sedili posteriori ribaltabili.

Importante:

Dopo un po' di tempo il completo di copri sedili deve essere nuovamente messo in tiro, seguendo le indicazioni per il montaggio.

Norme di sicurezza per copri sedile adatto a autoveicoli con airbag laterale

Il copri sedile ha un segno di riconoscimento nella parte inferiore dello schienale e non deve venir scambiato con il sedile oppure con un'altra parte del copri sedile.

La cavità all'interno dello schienale può venire posizionata solamente lì dove, nella rivestitura originale, è applicato l'airbag. Ci si deve sempre assicurare che la cucitura laterale del copri sedile combaci sempre con quella della rivestitura originale del sedile. Nel caso si dovesse lavare il copri sedile, questo deve venir rimontato sempre osservando attentamente queste norme di sicurezza.

Se non dovessero venire osservate e seguite in modo dettagliato queste norme di sicurezza, è esclusa qualsiasi garanzia.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



Návod k montáži

Opěradlo předního sedadla:

Boční vybrání ochranného potahu se musí vždy nacházet tam, kde je na originálním potahu umístěno označení pro airbag. Šev ochranného potahu musí probíhat přesně po švu originálního potahu sedadla. U dvoudveřových vozidel se musí pro páčku naklopení sedadla do potahu na příslušném místě potahu vyříznout otvor.

Opěrka hlavy:

Sundejte opěrku z držáku a navlékněte na ni potah.

Potah předního sedadla:

Potah vyrovnejte, napněte a následně pod sedadlem upevněte gumovými pásky a háčky, které jsou součástí dodávky.

Opěradlo zadního sedadla:

Případně vymontuje opěradlo zadního sedadla, napněte potah a upevněte jej gumovými pásky a háčky, které jsou součástí dodávky.

Důležité upozornění:

Po určité době v souladu s montážními pokyny ochranné potahy dodatečně napněte.

Bezpečnostní pokyny pro ochranný potah pro motorová vozidla s bočním airbagem

Ochranný potah je označená na vnitřní straně stěny opěradla a nesmí se zaměnit za potah sedací plochy nebo za jiný díly ochranného potahu. Vybrání v opěradlové části musí být bezpodmínečně v poloze na té straně, na které se u originálu nachází airbagy. Musí být vždy zaručeno, že hrana ochranného potahu bude probíhat po hraně originální sedadlového potahu. Po vyčištění ochranného potahu a při jeho opětovém navlékání na příslušné díly sedadel je třeba bezpodmínečně dodržovat tyto pokyny. Nedodržení nebo nepřesné dodržení těchto pokynů vylučuje jakékoli ručení.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



OCHRANNÁ POŤAHOVÁ SÚPRAVA

Návod na montáž:

Operadlo predného sedadla:

Postranné otvory v ochrannom poťahu musia byť vždy umiestnený tam, kde je v originálnom poťahu viditeľné označenie umiestnenia airbagu.

Šev priebehu ochranného poťahu musí prebiehať vždy presne ako pri origináli sedadlového poťahu. Pri dvoch dverových vozidlách musíte pre páku sedadiel vytvoriť otvor, tak že vystrihnete na mieste sedadlovej páky otvor do poťahu.

Opera hlavy:

Operu hlavy odstráňte a natiahnite poťah.

Sedadlový poťah vpredu:

Nasmerovať a upevniť pod sedadlom s napínacou gumovou sponou a dodanými hákmi.

Operadlo zadného sedadla:

Po prípade operadlo zadného sedadla vystavať a nasmerovať vo výške a šírke a s napínacou gumovou sponou a dodanými hákmi upevniť.

Zadná sedačková lavica:

Po prípade zadnú sedačkovú lavicu vystavať a nasmerovať vo výške a šírke a s napínacou gumovou sponou a dodanými hákmi upevniť. U sklápacej lavici k nieje výstavba potrebná.

Dôležité:

Po určitej dobe by mal byť ochranný poťah s ohľadom montážnych pokynov znovu napätý.

Bezpečnostné upozornenie pre ochranný poťah za KFZ s bočným airbagom

Ochranný poťah je na vnútornej časti steny operadla označený a nesmie byť zamenený so sedacou plochou alebo inou časťou ochranného poťahu.

Švy poťahu musia byť umiestnené na boku v časti operadla, kde sú v origináli umiestnené bočné airbagi. Musí byť vždy zabezpečené, že hrany priebehu ochranného poťahu s hranami priebehu originálu sedadlových poťahov sú identicky umiestnené. Po čistení ochranného poťahu jeho navlečenia na sedadlá je potrebné postupovať podľa bezpečnostného upozornenia.

Pri nedodržaní tohto bezpečnostného upozornenia je každá záruka neplatná.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



ZESTAW POKROWCÓW OCHRONNYCH

Instrukcja montażu:

Oparcie przedniego fotela:

Boczne wybranie w pokrowcu musi być umieszczone zawsze tam, gdzie w pokrowcu oryginalnym umieszczone jest oznakowanie poduszki powietrznej.

Szew pokrowca ochronnego powinien przebiegać zawsze zgodnie ze szwem pokrowca oryginalnego. W przypadku samochodów dwudrzwiowych należy zapewnić przejście dla dźwigni do przechylenia poprzez wycięcie w pokrowcu otworu w tym miejscu.

Zagłówek:

Zagłówek zdjąć i naciągnąć pokrowiec.

Pokrowiec siedzenia z przodu:

Pokrowiec założyć i wyrównać, umocować pod fotelem przy pomocy linek gumowych napinających i załączonych haków.

Oparcie kanapy tylnej:

Oparcie ewentualnie zdemontować, pokrowiec założyć i wyrównać, umocować przy pomocy linek gumowych napinających i załączonych haków.

Siedzenie kanapy tylnej:

Siedzenie kanapy tylnej ewentualnie zdemontować, pokrowiec założyć i wyrównać na szerokość, umocować przy pomocy linek gumowych napinających i załączonych haków. W przypadku siedzenia odchylanego demontaż nie jest konieczny.

Ważne:

Pokrowce należy po pewnym naciągnąć z uwzględnieniem wskazówek montażowych.

Wskazówki bezpieczeństwa dot. pokrowców dla foteli w samochodach z boczną poduszką powietrzną

Pokrowiec jest zaznaczony na stronie wewnętrznej oparcia, nie wolno pomylić pokrowca oparcia z siedzeniem lub inną częścią pokrowca.

Wybranie w części oparcia może być upozycjonowane tylko po tej stronie, gdzie w oryginale znajdują się boczne poduszki powietrzne. Należy zawsze zapewnić, aby przebieg krawędzi pokrowca był zgodny z przebiegiem krawędzi oryginalnego pokrowca fotelu. Po czyszczeniu pokrowca ochronnego należy bezwzględnie przestrzegać tych wskazówek przy ponownym założeniu pokrowca ochronnego. Wszelka odpowiedzialność jest wykluczona, jeżeli niniejsze wskazówki bezpieczeństwa nie będą dokładnie przestrzegane.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal



КОМПЛЕКТ ЗАЩИТНЫХ ЧЕХЛОВ

Руководство по установке:

Спинка переднего сиденья:

Боковая выемка в защитном чехле всегда должна быть там, где в оригинальном чехле нанесена маркировка надувной подушки безопасности.

Шов защитного чехла всегда должен проходить точно по шву оригинального чехла. Для двухдверных автомобилей следует сделать проход для откидывающего рычага, прорезав в этом месте отверстие в чехле.

Подголовник:

Снять подголовник и надеть на него чехол.

Чехол переднего сиденья:

Выровнять и закрепить под сиденьем натяжными резинками и приложенными крючками.

Спинка заднего сиденья:

При необходимости демонтировать спинку заднего сиденья, выровнять чехол по высоте и ширине и закрепить натяжными резинками и приложенными крючками.

Сидушка заднего сиденья:

При необходимости демонтировать сидушку заднего сиденья, выровнять чехол по ширине и закрепить натяжными резинками и приложенными крючками. Если сиденье складное, то демонтаж не нужен.

Важное указание:

Через некоторое время гарнитуру защитных чехлов следует подтянуть, соблюдая указания по монтажу.

Указания по безопасности для защитного чехла для автомобилей с боковой надувной подушкой безопасности

Защитный чехол обозначен на внутренней стороне спинки, его нельзя путать с чехлом поверхности сиденья или другой частью защитного чехла.

Выемку в части чехла для спинки можно располагать только сбоку, там где в сиденье находится боковая надувная подушка безопасности. Следует обеспечить, чтобы прохождение краёв защитного чехла совпадало с прохождением краёв оригинального чехла сиденья. После чистки защитного чехла при новом надевании эти указания по безопасности также должны обязательно соблюдаться.

В случае, если эти указания по безопасности не соблюдались в точности, то любая материальная ответственность с нашей стороны исключается.

EAL GmbH, D - 42115 Wuppertal

EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal